



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

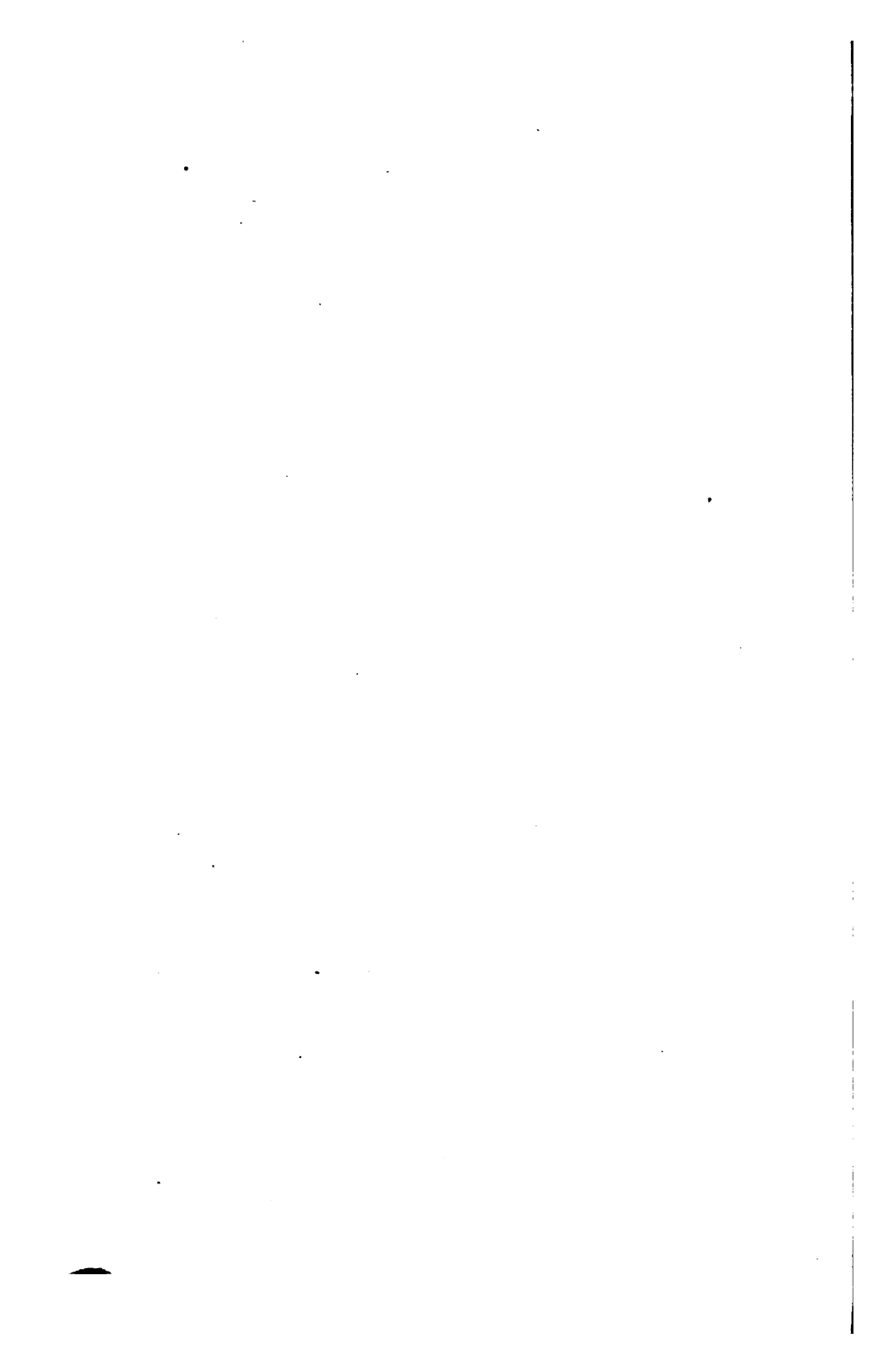
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



828
J
9380
H



GLOSSARIES



GLOSSARIES

TO S. R. CROCKETT'S

THE STICKIT MINISTER

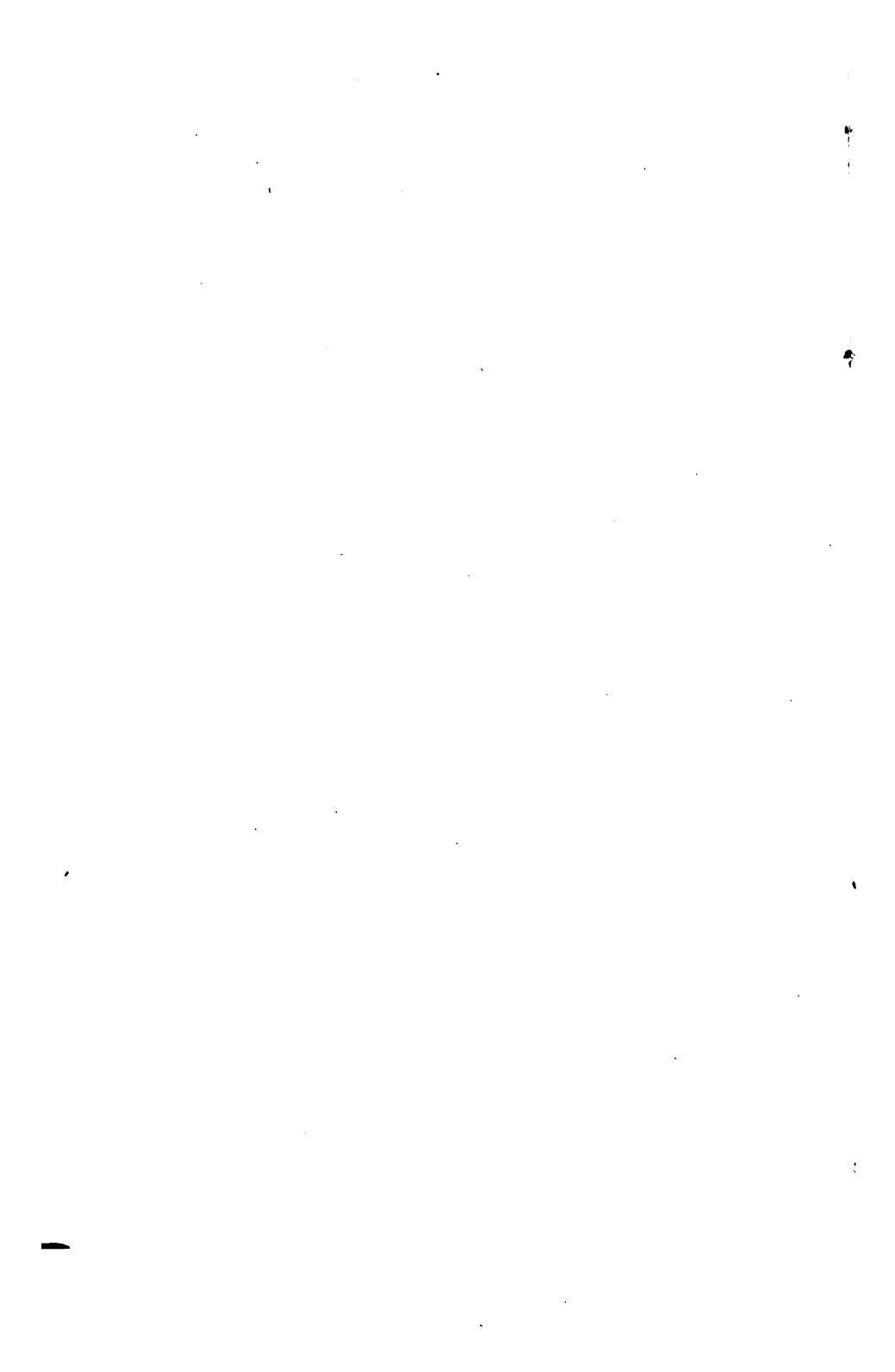
THE RAIDERS

THE LILAC SUNBONNET

COMPILED BY
PATRICK DUDGEON



LONDON
T FISHER UNWIN
1895



GLOSSARY
TO
THE STICKIT MINISTER

U of M

124506

400

GLOSSARY

THE derivations of a number of words have been given in this Glossary for the purpose of showing how large a number of old Anglo-Saxon words are still in use in this country; in fact, in the Scottish dialect of the present day the largest amount we have of the language of the old Northumbrian kingdom (Anglo-Saxon) is to be found, and these remains must not be looked upon, as is too often the case, as mere provincial *patois*; relics of this language prevail also over a large part of Yorkshire, and in other districts of England north of the Humber; there are about two thousand of these old words and many idioms given in the admirable *Glossary of the Cleveland Dialect*, by Canon Atkinson, identically the same with those in our Scottish dialect, and for the most part almost unknown in Southern Britain.

The Scottish dialect has been considerably influenced by the close connection of this country with France in the fifteenth century; this influence is more marked in the S.E. part of Scotland, and has affected Galloway only slightly. It is somewhat interesting to note that a good many words which we owe to the French, and which are now obsolete in France, have still a lively existence in Scotland.

Some of the words given are used metaphorically or obliquely, and are peculiar to Galloway and other adjoining parts in the south of Scotland: *e.g.* *Streekin'*, "going in the direction of," the proper meaning of the word is *stretching*, and is generally applied to laying out a corpse; *Birl*, "quick motion in walking," the proper meaning is to drink plentifully, generally in company; *Grooing*, "desire," properly "to shudder, to shiver," etc. etc. The meaning of the words given in the Glossary is in accordance with the meaning of the text, and perhaps may not be so found in Jamieson's dictionary or other glossaries. The spelling of the Scotch words used by the author is sometimes different from the usual form, *e.g.* *Hauf* is usually spelt by Scott, Burns, and others, *Houff*, *Howff*, etc. etc.

The derivations without initial letters before the word are Anglo-Saxon, T. indicates Teutonic dialects, Norse, Old Swedish, Swedish, German, etc.,

GLOSSARY

O.F. Old French, F. French, C. Celtic (not necessarily Gaelic), Sc. Scottish, Obl. an oblique meaning of the word.

The two Anglo-Saxon letters expressing the "th" are þ and ð. The first þ is the hard sound as in þæc (Sc. *thack*), thatch; the other, ð, is soft as in eaðe (Sc. *eih*), easy. "C" is almost invariably sounded hard as "k," e.g. *cyr*, pronounced "kirk."

"ge" is often placed before A.S. words, seemingly void of significance, e.g. *gellic*, like, *gefyran*, to dirty, etc. The accented "á" is long as in "may," "say"; sometimes it is pronounced nearly as "o," in "bone," "home," etc.

CARGEN, November 1894.

P. D.

Ablow, below

Ae, Ane, one—*án*, T. *a*; *Ae* and *ane* are not equivalents or interchangeable; e.g. "You have two daughters, I think, Mr. Deans?" "*Ae* daughter, sir—only *ane*."—SCOTT.

Aff, of—*af*

Afore, before

Ahint, behind—*hindan*

Ain, own—*agen*

Auld, old—*ald*

Ava, at all

Aw, I

Awa, away—*aweg*

Awmus, alms—*almesse*

Ayont, beyond—Obl. from *ayata*, to drive out

Back-end, latter end

Back-set, a check

Bailie, magistrate of burgh—F. *bailli*

Bairn, child—*bearn*

Bairnly, childish

Baith, both—*bat*, *bá*

Bane, bone—*bán*

Bars, adventures

Bauks, rafters—T. *bielke*

Bawbee,¹ halfpenny

Behadden, indebted.

Ben, inner apartment of a cottage—*binnan*

Bena, except—from *beneah*, should want

Besom, a broom—*besem*

Besom, a contemptuous term for a woman—Obl. from *bysmr*, disgrace.

Bestial, cattle of all kinds—F. *bestiaux*

Bide, remain—*bidan*

Birr, force, energy—T. *byr*

Birses, bristles—*byrst*

Bit, a place or particular spot

Blastie, a term of contempt; from *blasted*.

Blate, shy, diffident—T. *blode*

¹ A curious tradition used to be current in Fife regarding this name. "When one of the infant kings of Scotland, of great expectation, was shown to the public, for the preservation of order the price of admission was in proportion to the rank of the visitant. The eyes of the superior classes being feasted, their retainers and the mobility were admitted at the rate of six pennies (Sc.) each. Hence this piece of money, being the price of seeing the royal *Babie*, received the name of *Babie*." *Jam.*—*Pinkerton* derives it from the F. *bas-billon*, as when it was first coined it was a very rude coin, and not well made till the time of James VI.

GLOSSARY

Blithe, merry, happy—*blithe*
Bogles, hobgoblins—C. *bug*
Bonded, apprenticed—*bond*, bound
Bood, must, obliged—*bod*
Bools, marbles—F. *boule*
Boost, guide
Bow, boll, two bushels
Brae, hillock, rising ground—C. *bràigh*
Braid, broad—*bràa*
Braw, fine—T. *brauwe*, or F. *brave*
Brawly, finely, nicely
Broo, brow—*bræw*
Brose, a kind of pottage—Obl. from *briw*, small pieces of meat in broth.
Buckie, any spiral shell—Obl. from T. *bucken*, to bow, to bend, expressing the twisted form of the shell
Buik, book, the Buik, the Bible—*boc*
Bun, bound
Bunk, bed, bedstead—*bonc*
Buskit, dressed, adorned—T. *butz*
But and ben, outer and inner apartments of a cottage—*bute*, *bennin*
Bye, past, beyond
Byegaun, going past—*higeon-gende*
Byordinar, extraordinary
Byke, a bees' nest—T. *buyck*
Byre, cow-house—O.F. *bouverre*
Caaed, called
Ca'ed the crack, kept up conversation
Cakker, the iron rim on the sole of a clog

Callant, a lad—*callan*
Caller, fresh, cool—from *càld*, cold
Canna, can not—*can-nà*
Caritches, catechisms; more particularly the Westminster catechism used by most Presbyterian churches
Cast-oot, a quarrel
Cast peats, To, to dig and dry peat or turf for fuel
Cauff, chaff—*ceaf*
Cauldrife, — *càld*, and Obl. *hreof*, a skin eruption.
Certie, faith; "my certie," by my faith—O.F. *certé*
Chack, a slight bruise or cut—T. *kack*
Channel stanes, stones used in the game of curling
Chappin, striking—T. *kappen*
Chappit, struck—from T. *kappen*
Chiels, young fellows—*cila*
Chuckies, fowls—T. *kuyken*
Clachen, small village, cluster of houses—C. *clachan*
Claes, clothes—*clað*
Clash, gossip—T. *klatschen*
Clavers, idle talk—T. *klafer*
Cleg, horse-fly—T. *klegg*
Clockin, the act of hatching—*cloccan*
Clodding, throwing clods, stones, etc.—from *clud*, a stone, rock
Cloots, bits of cloth, etc.—*clút*
Cluds, clouds—T. *clote*
Colledged, sent to a college
Collie, shepherd's dog—C. *culie*
Contres, contradict—F. *contre*
Coo, cow—*cú*
Coonts, sums in arithmetic

GLOSSARY

Corklit , a species of lichen, formerly used by country people for dyeing	Doited , stupid— <i>dofung</i>
Cowes , exceeds, surpasses—T. <i>kufwa</i>	Dominie , schoolmaster, tutor
Crack , talking freely—Obl. from <i>cracian</i> , to croak	"When book and gowns are all cried down, Nae <i>dominies</i> for me, laddie." SC. SONG.
Craw , a crow— <i>crdw</i>	Doon , down— <i>dune</i>
Creests , insignificant people	Door, Dour , obstinate, sullen— <i>F. dur</i>
Crony , intimate friend—C. <i>caraid</i>	Doot , doubt— <i>F. doute</i>
Crouse , brisk, lively; "craw sae crouse," to speak boastingly— from <i>F. courroucer</i> , to provoke	Dootsome , doubtful
Crumpy , short, crisp— <i>from crump</i> , crooked	Douce , quiet, gentle— <i>F. doucet</i>
Cuddy , ¹ donkey	Dovered , to be in a state between sleeping and waking— <i>from T. dur</i> , sleep
Cuist , cast	"She laid her doon in the fairy ring, An' clos't her <i>dovran'</i> ee." SC. BALL.
Dadded , struck, beaten— <i>from dad</i> , an action	Drouthy , thirsty— <i>drugad</i>
"His mother came out, and wi' a dish-clout, She <i>daddit</i> about his mow." SC. BALL.	Drug , slow
Daftness , madness— <i>dofung</i> ; T. <i>dauf</i> , insipid	Dunch , push, jog—T. <i>duns</i>
Daud , a stroke— <i>from dad</i>	"The unco brute much <i>dunchin'</i> dree'd Frae twa-year-alds and stirks." SC. POEM.
Davert , an exclamation = "I'm dumfounded"— <i>from T. daver</i> , tremble	Dune , done
Dear sirce , an exclamation, corr. of sirs	Dungeon o' learning , profoundly learned
Deed-thraw , last agonies of death— <i>predwain</i> , suffering	"Before Dr. Johnson came to breakfast, Lady Lothbury said, 'he was a <i>dungeon of wit</i> .'"—Bos.
Dicht , wipe— <i>dicht</i>	Dwaminess , faintness—T. <i>dulam</i>
Div , do—"I div na," I do not	Dyke , wall— <i>dic</i>
Dochter , daughter— <i>döchter</i>	Eby , Ebenezer
	Een , eyes— <i>edh</i>

¹ This word, no doubt, was introduced by the Egyptians (gipsies) who appeared in Scotland about the middle of the fifteenth century, and who at an early period were almost the sole possessors of donkeys; the Hindustani and Persian word is *gudda* (from whom the gipsies obtained it), and is used in these countries, as here, literally and metaphorically.

GLOSSARY

Eerie, Eerier, depressing situation, suggesting the presence of ghosts—*yrhō*, fear

"I there wi' Something did forgather,
That pat me in an *erie* swither."
BURNS.

Efter, after—*efter*

Efternune, afternoon—*efternón*

Eident, diligent — Obl. from
geþian, counsel, advice

Elricht, unearthly — from *alf*,
ric, abounding in elves

En'bra, Edinburgh

Even, to equal, compare

"What! would ony Christian body
even yon bit object to a bonny sonsy
weel-faured young woman like Miss
Catline?" — T. HAMILTON.

Fa, who—Aber. pron.

Fa' on wi' her, fall in with her

Faceable, presentable

Faither, father—*fædyr*

Fand, found—*fand*

Farls, properly the quarter of a
thin oat or meal cake, often
used for the whole cake—
feorða, *dæl*

Faute, fault—F. *faute*

Favour, to resemble, to be like
any of one's relatives

Feck, expresses both quantity
and space—*fæc*

"I hae been a de'il now the *feck* o' my
life." — BURNS.

Feckless, feeble — Obl. from
feccan, to take away, steal

Fegs, a mincing oath, corr. of
faith

Fell, strong, very—*fedla*

"He's a *fell* clever lad, an' a bonnie
wee man." — LADY NAIRNE.

Fettle, energy, power — Obl.
from T. *faetel*, a band, fetter

"His queets were dozen'd, and the
fettle tint." — ROSS.

Firalin, bustling

Flee, a fly—*fleoð*

Fleechin', wheedling, flattering
— T. *fletsen*

Flit, to remove—Obl. from *fliht*,
flight

Focht, fought—*feoht*

Forebears, ancestors—from *fōre*,
before, and *bearn*, a child

Forby, besides—T. *foerbi*

Forenicht, evening—*forniht*

Forrit, forwards

Fowk, people—*folc*

Frae, from—*fra*

Fricht, fright—*geforht*

Fyle, to dirty—*gefylan*

Gae, gang, go—*gá*, *gáng*

Gaed, went—from *gán*

Gaen, gane, gone—*gán*

Gar, gars, garred, obliged, com-
pel—T. *goer*

Gat, got

Gate, gait, way, road—*gáta*

"Mony ane speirs the *gate* they ken
fu' weel." — SC. PROV.

Gaun, going—*gangen*

Gear, property of all kinds—T.
gier

"There's *gear* in the stedin',
There's *gear* in the kye,
There's *gear* in the hoose,
An' there's *gear* lyin' bye."

ANON.

Gey, gye, very, rather, consider-
able—O.F. *gay*

Gie, give—*gífan*

Gied, gave—from *gíftan*

GLOSSARY

Glein, giving—*gíftan*

Gif, gin, if—*gíf*

Gilravagin, going about in a furious way. The latter part of the word may derive from *reafian*, to rob, to seize

Girdle, a round iron plate used for baking cakes—*gyrdel*

Glaur, mud—*gór*

"Just whare their feet the dubs had *glaur'd*."—SC. POEM.

Gliak, glimpse, a glance of light—T. *glis*

Glower, to stare, to look intensely—T. *gluyer*

Glowering, staring

"*Glowering* is nae gainsaying" (in courtship).—SC. PROV.

Goon, gown

Greet, to weep—*grét*

Greeten, weeping—*gréten*

Grew, greyhound—T. *grey*, a dog, or *græg*, grey

Greybeard, an earthenware vessel

"And there's plenty o' brandy in the *greybeard*."—SCOTT.

Grig, a crack

Grooin', shivering from cold, griping—T. *grouwen*

Guid, good—*gód*

Gumption, common sense, understanding—Obl. from *gyman*, care, attention

"Come awa, Watty, ye *gumptionless* cuif."—GALT.

Gundy, toffy—perhaps Obl. from Sc. *gundie*, greedy

Gurly, bleak, stormy—Obl. from *gór*, mud, dirt

"The lift grew dark, and the wind grew loud,
And *gurly* grew the sea."

SC. BALL.

Gurring, growling, as a dog—from *gyrmain*, to roar

Hae, have—*hæfd*

Haes, has—from *hæfd*

Hairst, harvest—*hærfest*. "To owe one a day in *hairst*," is to reciprocate for some previous help

Hale, whole—*hæl*

Hame, home—*ham*

Hantle, a considerable number, or quantity.—Obl. from *handful*

"Nae doubt there's a *hantle* mis-cellawneous eating aboot a pig."
DEAN RAMSAY.

Hasp, a latch—*hæps*

Haud, hold—*haldan*

Haun o' write, handwriting

Havers, **Havering**, nonsense, talking nonsense—T. *hefer*

Heartsome, cheerful, merry

"Dear me, how *heartsome* it looks now to what it us't."
MRS. HAMILTON.

Hef, have—Gaelic pron.

Heid, head—*hæfd*

Hempie, a giddy, roguish, romping person; lit. one deserving the hemp, *i.e.* hanging; however, almost always used in a jocular sense

"I was a daft *hempie* lassie then."
SCOTT.

Heuch, a crag, a rugged steep—*hou*

GLOSSARY

Hing, hang, hung—*heng*

Hinneren, later on, afterwards

Hirpled, moving haltingly—T.
harpa

"He, tir'd and weary, *hirpled* down
the brae."—ROSS.

Hoast, **Host**, a cough—*hweost*

Hoolet, an owl—F. *hulotte*

Hoo's a' wi' ye? how are
you?

Hoose, house—*hús*

Hotchin, moving with jerks—F.
hocher

Howkin', digging—from T.
holk, a cave

"Whiles mice and modewurks they
howket."—BURNS.

Ilka, each—*ylc*

"*Ilka* blade o' grass keps its ain drap
o' dew."—BALLANTINE.

Ill, angry, bad—Obl. from *yfel*,
wicked, bad

"He was very *ill* about it."

Ingle-nook, fire-side.—C. *ain-
geal*, fire

Intil, into—*til*, to

I'se, I will

Ither, other

Jaloose, suspect—Obl. from F.
jaloux

Jorum, drinking vessel—C. *còrn*

Jow, to move from side to side,
to ring, toll—Prob. from F.
jouer

"If ye want to hear the bell, I will
just show mysell on the knowe-
head, and it will begin *jowing* forth-
with."—SCOTT.

Kail, **Kale**, cabbage, broth made
of cabbage, etc.—*cal*

Kail-yard, a vegetable garden
—*cal-geard*

Keel, ruddle—C. *cll*

Kebbuck, cheese—C. *càbag*

Keeps, stakes; "playing for
keeps," playing for stakes, an
Obl. use of the word keep

"Them that losses greets,
Them that wuns *keeps*."

The *keeps* played for by
Galloway boys were often
gursons, i.e. half buttons.

Ken, know—*can*

Kenned, known—*canned*

Kenspeckle, conspicuous, easily
recognised—*can-specca*

"She'll be nae mair *kenspeckle* than
half-hangit Maggie Dickson, that
cried saut mony a day after she
had been hangit."—SCOTT.

Kilted, tucked up—T. *upkilla*

"Hir skirt *kiltit* till hir bare knee."
GAVAN DOUGLAS.

Kin, kind—*cyn*

Kirk, church—*cyrk*

Kirn, churn—*cyrn*

Knowe, hillock—*cnoll*

Kye, cows—*cy*

Laddie, boy, lad—*lebbe*

Land, house, or cluster of
houses containing different
tenements

"You were born . . . in the blue
room of Stevenlaw's *Land* in the
Townhead of Middlemas."—SCOTT.

Lane, alone

Lang, long—*lang*

GLOSSARY

Lave, the rest, remainder—*ldf*

Leat, learning—*ldre*

Lee, falsehood—O.F. *ley*

Leecénsin', licensing a divinity student, after passing his examinations, to preach

Leet, a nomination of a few out of a number of candidates with a view to elect one—*hleat*

Leevin', living

Lick, a blow

"When he committed all these tricks,
For which he well deserved his licks."
FORBES.

Lifted their lines, removed to another church

Liggate, a gate so swung as to shut itself—*hlid-geat*

Lintle, linnet

Loan, **Loaning**, lane, narrow roadway between fields—*T. lon*

Loons, idle lads

"Ye're but a pack o' traitor loons."
BURNS.

Lowe, flame—*lig, lige*

Lowsed, to loosen, gave up working

Lowsin time, time when work is over; referring to the time when the horses are loosened from the plough, etc.—*losian*, to lose

Lug mark, ear mark—*T. lugg*

Lum hat, chimney-pot hat—*lum*, probably from *leoma*, a ray of light; in olden times there was seldom any light in a small house but what was admitted by a hole in the roof, where the smoke escaped

Mair, more—*mare*

Makkin', making—*mac*, make

Man, a servant—*man*, a servant, a vassal

Manse, parsonage—O.F. *monse*

March-dyke, wall or fence separating two properties—*marc-dlc*

Maun, must—*T. mun*

Maws, sea-gulls—*F. maage*

Micht, might—*mægð*

Misdoot, doubt: *mis* in Sc. as in A.S. is prefixed to words implying defect, unlikeness, e.g. *mislimpan* (Sc., mislippen), to disappoint, not to go rightly; *mislór* (Sc. misleard), untaught

"I hae a misdoot that a's no right and sound wi' her mair than wi' him."
—GALT.

Mislippen, disappoint, neglect—*limpan*, to happen

"I hafins think his een hae him mislippen'd."
—TANNAHILL.

Mony, many—*moni*

Mowdies, moles—dimin. of *T. mullwad*, a mole

Muckle, great, large—*mycle*

Mune, moon—*móna*

Na, **Nae**, no—*nd*

Neeet, next—*nyhst*

Neeves, fists—*T. naeve, knaef*

Neyther, neither, *ndðor*

No, not—*nó*

Nocht, nothing—*nóht*

Noo, now—*nú*

Nowt, cattle—*nyten*

GLOSSARY

Onstead, farm buildings—*on*, with, among, and *stede*, a place

Onusual, unusual: *on* in Sc. as in A.S. is often used as “un” to denote privation, as *onbraw*, ugly; *onkenned*, unknown, etc.

Ony, any—*anig*

Oor, our, *üre*

Oor, hour

Oot, out—*oð*

Ower, over—*ouer*

Oxter, armpit; sometimes used for the arm—*oxian*

“Lads *oxter* lassies without fear,
Or dance like wud.”—MAYNE.

Pack, intimate, familiar—T. *packe*

“And *pack* and thick as tods could be.”—NICHOL.

Pat, Pit, Pittin, put

Pawmies, strokes on the hand—F. *paumer*. See Taws.

Peerie, a spinning top—Obl. from *peru*, or F. *poire*, a pear; a *peerie* being pear-shaped

Pend, an arch, archway to a “close,” improperly used for the close itself

Pit and gallows, an ancient right belonging to barons, of having on their ground a pit for drowning women, and a gallows for hanging men, convicted of crimes. The T. *put ende galghe* refers to the same privilege

Pitawties, potatoes

Plantin', a plantation

Plenishing, household furniture

Ploy, amusement

“Aye wark an' nae *ploy*, maks Jock a dull boy.”—SC. PROV.

Pokemantie, portmanteau

Probationer, a divinity student, who, after passing his university examinations, and being tried by a presbytery, is licensed to preach

Prood, proud—*prüt*

Pund, pound—*pünd*

Pyowes, small pyramids of moistened gunpowder made by boys for fireworks

Rampage, to rage, prancing about in a furious way—from *ram*, and Sc. *paug*, to prance, to prance like a ram

Ram-stam, precipitate, thoughtless

“The hairum-scairum *ram-stam* boys.”
BURNS.

Randy, riotous—from *ran*, spoil, plunder, and *peaf*, a thief, or C. *rannataich*

Raxing, stretching, reaching

“Ne'er *rax* aboon your reach.”
SC. PROV.

Reed, red—*read*

Reek, smoke—*rec*

Richt, right—*riht*

Riggin, ridge of a house—*hryeg*

Riggs, ridges—*rig*

Routin', bellowing—*hrutan*

Rowan-tree, mountain-ash—from *rün*, magical, mysterious. The *rowan-tree* is believed

GLOSSARY

- to be a protection against
witches
- "But I have tied red thread about
the bairns' throats, and forby given
ilk ane of them a riding wand of
rowan-tree; and I wish to know
of your reverence, if there be ony-
thing mair that a lone woman can
do in the matter of ghaists and
fairies?"—SCOTT.
- Sair**, sore—*sár*
Saugh, willow—*sealh*
- "On the *saugh-trees* our harpes wee
hang
When they required vs ane sang."
MET. VER. OF PSA., 14th century.
- Scaddad**, scalded
Scaling, dispersing—T. *skil*
- "Ou, I was just stan'in' till the kirk
had *scaled*,"—DEAN RAMSAY.
- Scartin'**, scratching—O.F. *escart*
Schule, school—*sceoula*
Scunner, to shrink, shudder—
from *scunning*, an abomina-
tion
Scunnered, disgusted
- "A taid may sit on her coffin the
day, and she can never *scunner*
when he croaks."—SCOTT.
- Sharin**, dung—*scearn*
Shoos, scares—to *shoo* fowls,
etc., to scare them away
Short leet, see *Leet*
Sib, related to by blood—*sib*
Sic, **Siccan**, such—*swilc*
Sidle, to move in a shy sheepish
way—*sidefull*, bashful
Siller, money—*scolfer*
Sins, since—*sirð*
Sirce, an exclamation = *Sirs* !
Skelloch, a scream—T. *skella*
Slichted, slighted—T. *slichted*
- Slockened**, to allay thirst—T.
slokn
- "What ails ye at the mist, sir? it
weets the sod, it *slockens* the yowes,
and it's God's wull."
DEAN RAMSAY.
- Sna**, snow—*sna*
Snips and clippets, small por-
tions
Soor-dook, buttermilk
Soorocks, sorrel—T. *saurach*
Sough, a low murmuring sound
as of wind through trees—
swogan, to sound as wind
"My heart for fear gae *sough* for *sough*."
BURNS.
- Speaned**, weaned—from *spana*,
teats of a cow
Speer } to ask, asking —
Speerin' } *spiran*
Stoor, **Stour**, dust—O.F. *estour*
Sune, soon—*sóna*
Swine ree, pig-stye — from
raeces, a dwelling
Syne, again, then, afterwards—
sæne
- "And *syne* Mess John beyond ex-
pression,
Fell foul o' me."—BURNS.
- Synes**, **Synds**, washes, cleans
- "Tent well a lass o' beauty flush,
There *sinding* out her duds."
MORISON.
- Taen**, taken—T. *taen*
Tairger, tiger
Taws, a "penitential strap,"
used by "dominies" by
applying it to the palms of
erring pupils; the strokes so
given are called *palmies*

GLOSSARY

Tenpenny, an elementary grammar, costing tenpence

Terrible bonny, very pretty—an augmentative very commonly used in Sc. and Yorkshire

Thocht, thought—*ðoht*

Thrapple, windpipe, throat—*þrot-holla*

Thrawn, distorted, cross-grained—*þrawen*

Through-gaun, active, thorough—*þurh-gangen*

Thurch-stane, flat grave-stone—*þurh-sten*

Till, to—*til*

Toon, town—Obl. from *tuun*, a yard, enclosed place

Toorock, a small tower—F. *tour* and T. *ock*, a diminutive

Trysted, betrothed, appointed—Obl. from *tríwa*, to trust

"It is the wish'd, the *trysted* hour."
BURNS.

Twa, two—*twá*

Twal, twelve—*twelf*

Twasume, two in company—*twá-sum*

Unco, great, strange—*úncō*

Wa', wall—*wah*

Wad, would—*wolde*

Wae, sorry—*wea*

"*Waes unite faes.*"—SC. PROV.

Wale, a number—T. *wal*

"There's nae *waile* o' wigs on Munrimmon Moor."—DEAN RAMSAY.

Wame, the belly—*wamb*

"Little odds between a feast and a fu' *wame.*"—SC. PROV.

War, were

Wark, work—*warc*

Wat, wet—*wæt*

Waur, worse—*warra*

Wean, child—Obl. from *wenan*, to wean

Wee, little—C. *veagh*

Whaup, curlew—from *wōþ*, a bewailing cry; similar to the cry of the bird

Whaur, where—*hwar*

Wheen, a few, a number—*hwéne*.

"Ou, he just keeps a curn o' quainies and a *wheen* widdifyous, and gars them fiddle and loup, and mak murgeons, to please the great fowk." (An Aberdeen man's description of an opera company.)

DEAN RAMSAY.

Whiles, sometimes—*while*

Whurlie, whirling

Whurls, whorls, cup and ring markings on the rocks, numerous in parts of Galloway

Woman-muckle, womanhood.

"The elf, by anointing the crown of her head and the palms of both hands with a very fragrant oil, gart her grow *woman-muckle* in twa-three days."—*Edin. Mag.*

Wraite, wrote

Wrang, wrong—*wrang*

Writer, a solicitor

Wunda, window—*windue*

Wunner, wonder—*wunder*

Yae, one

Yer, your

Yersel, yourself

GLOSSARY

Yett, gate

Yin, one—T. *hinn*

Yince, once—from T. *hinn*

Yird, earth—*eard*

Yowe, ewe—*ewu*

“ Ca' the *yowes* to the knowes,
Ca' them whare the heather growes,
Ca' them whare the burnie rowes—
My bonnie dearie ! ” —BURNS.

Stickit Minister, a probationer who has failed from some cause or other to be ordained.
See Probationer.

“ Abel Sampson, probationer . . . upon his first attempt, he became totally incapable of proceeding in his intended discourse, gasped, grinned, hideously rolled his eyes, till the congregation thought them flying out of his head, shut the Bible, stumbled down the pulpit-stairs, trampling upon the old women who generally take their station there, and was ever after designated as a **STICKIT MINISTER**. ” —SCOTT.

GLOSSARY
TO
THE RAIDERS



GLOSSARY.

A.

- 284. **A'**, all.
- 14. **Abide**, tolerate.
- 27. **Aboot**, about.
- 285. **Aff**, off.
- 158. **Afore**, before.
- 394. **Ahint**, behind.
- 148. **Aibhins**, perhaps.
- 44. **Ain**, own.
- 309. **Airt and pairt**, closely connected with.
- 20. **A-kennin**, a little, somewhat
- 42. **Alane**, alone.
- 394. **An'**, and.
- 164. **Aneath**, beneath.
- 73. **Anent**, opposite.
- 67. **Anesuch**, enough.
- 374. **Arles**, earnest money to bind a bargain.
- 148. **Argie-bargie**, dispute.
- 24. **Auld**, old.
- 139. **Aumry**, cupboard.
- 98. **Ava**, at all.
- 26. **Awa**, away.
- 27. **Aweel**, well.
- 93. **Awesome**, fearful.
- 40. **Aye**, always.
- 94. **Ayont**, beyond.

B.

- 238. **Baggonets**, bayonets.
- 270. **Balsoned**, having a long white mark on the face, said of an animal.
- 272. **Baith**, both.
- 188. **Bauchle**, a slipper.
- 165. **Bawbee**, halfpenny.
- 52. **Bawdrons**, a cat.
- 153. **Bees-byke**, bees nest.
- 241. **Beetle**, mallet of wood used for various domestic purposes.
- 201. **Begrutten**, exhausted with crying.
- 284. **Behove**, obliged.
- 282. **Ben**, inner apartment.

- 98. **Bena**, besides.
- 395. **Bellike**, probably.
- 144. **Belly-flaught**, falling flat forward.
- 73. **Bent**, a coarse grass.
- 221. **Bensal**, bleak, cold (as of wind).
- 25. **Berried**, hurt.
- 42. **Besom**, contemptuous term for a woman.
- 94. **Besom**, a broom.
- 285. **Bestial**, cattle.
- 73. **Bide**, remain, stay.
- 74. **Bien**, flourishing, wealthy.
- 284. **Bieldest**, most sheltered.
- 293. **Bicker**, wooden bowl.
- 111. **Big**, build.
- 321. **Bigging**, a building.
- 278. **Billie**, brother, companion.
- 164. **Birkies**, lively fellows.
- 156. **Birl**, quick motion in walking.
- 217. **Birling**, drinking spirits, &c.
- 42. **Birk**, birch.
- 64. **Birling**, making a sound like falling water.
- 392. **Billed**, bellowed.
- 276. **Black-affrontit**, greatly affronted.
- 274. **Black-a-vised**, dark complexioned.
- 23. **Blaff**, downcome.
- 376. **Blae**, blue.
- 215. **Blastie**, an ill-disposed person.
- 270. **Blate**, shy.
- 111. **Blateness**, shyness.
- 152. **Bleeze**, blaze.
- 278. **Bobbitt**, curtsied.
- 395. **Boogle**, to play a romp or game in a stackyard.
- 190. **Bood**, must.
- 205. **Bool**, handle of pot or bucket.
- 376. **Bouroch**, a small knoll, a small house children build in play, often among bushes

GLOSSARY.

30. **Braeken**, fern, generally
Pteris Aquilina.
158. **Braid**, broad.
41. **Braw**, fine.
143. **Brawly**, finely.
146. **Breeks**, trousers, breeches.
222. **Brew**, juice, infusion.
25. **Briers**, briars.
338. **Brogan**, a light kind of shoe.
126. **Broken-men**, outlaws.
223. **Brogues**, shoes of half-dressed leather.
279. **Broo**, forehead.
91. **Brulzie**, broil, disturbance.
389. **Brownie**, a domestic goblin.
389. **Bucht**, sheepfold.
199. **Buckle**, any spiral shell.
375. **Bum-bees**, humble bees.
176. **Bum-clock**, cockchafer.
288. **Bulk**, *The*, the Bible, used of family worship.
173. **Burnie**, a small stream.
25. **Buss**, bush.
46. **By**, past.
149. **By-ordinar**, uncommon.
- Byre**, cow-house.
- C.
165. **Caa'**, call.
47. **Cadge**, to act as a pedlar.
127. **Caird**, sturdy rascal.
42. **Calf-conceit**, the conceit of youth.
59. **Callant**, lad.
192. **Caller**, fresh.
49. **Callevine**, lead pencil.
185. **Calm-sough**, quiet.
280. **Camsteery**, unmanageable.
88. **Canna**, cannot.
40. **Canny**, careful.
206. **Canty**, lively, cheerful.
91. **Carl**, gruff old person.
29. **Carritoh**, catchism.
147. **Catheran**, freebooter.
26. **Cauldrife**, chilly.
48. **Certes**, faith, *my certes*, by my faith.
144. **Chancy**, not safe, dangerous.
111. **Chapping**, knocking.
120. **Cheat-the-wuddy**, defrauding the gallows, a term of reproach.
202. **Cheep**, creak.
111. **Cheep**, kiss.
277. **Cheeper**, a slight kiss.
78. **Chirt**, squeeze.
274. **Chucky**, a fowl.
396. **Chucky-stanes**, pebbles.
242. **Chunnered**, laughed internally.
170. **Clachan**, small village.
48. **Claes**, 94, **Claithe**, clothes.
210. **Clap**, lie down.
300. **Clash**, tittle-tattle.
247. **Clatter**, talk.
24. **Clattering**, noisy talk.
278. **Clavers**, idle talk.
187. **Cleekin'**, talk.
389. **Cleg**, horse-fly.
223. **Clickie**, crooked head on staff.
279. **Clinkum-clank**, beating strongly.
80. **Cloot**, hoof.
39. **Clottered**, mixed up.
55. **Coaties**, petticoats.
44. **Coggle**, to move unsteadily.
62. **Collicehangle**, quarrel, row.
164. **Coo**, cow.
164. **Coo-shairn**, cow dung.
84. **Corbie**, raven.
132. **Corklit**, a kind of lichen.
133. **Corpse-clout**, winding-sheet.
26. **Cosy**, comfortable.
205. **Creepie**, small stool.
201. **Cries**, proclamation of marriage.
279. **Croose and canty**, lively and cheerful.
268. **Crown o' the causeway**, middle of the street.
98. **Cuddy**, donkey.
394. **Cuif**, simpleton.
188. **Cutty-sark**, a short shift.
- D.
147. **Daffin'**, thoughtless gaiety, joking.
41. **Daft**, mad.
185. **Daich**, dough.

GLOSSARY.

- 215. Darned, concealed.
- 89. Dandin, dangling.
- 208. Dawtie, darling.
- 134. Dee, die.
- 27. Deein', dying.
- 49. Deavin, deafening.
- 393. Denty, dainty.
- 79. Deray, disorder.
- 391. Dichting, wiping, dusting.
- 277. Ding, strike, a blow.
- Dinna, do not.
- 45. Disjeestion, digestion.
- 391. Dodderin', walking unsteadily.
- 242. Dominie, schoolmaster.
- 138. Dook, to bathe.
- 40. Doon, down.
- 52. Door-cheek, side of door.
- 173. Douce, sedate, not frivolous.
- 63. Doup, the bottom.
- 54. Dour, morose, stubborn.
- 147. Dourest, severest, hardest.
- 123. Downed, beat, conquered.
- 164. Drapple, a small quantity.
- 123. Drookit, drenched.
- 375. Droon, drown.
- 156. Drovin', driving cattle.
- 42. Dune, done.
- 279. Dunt, a blow.
- 138. Dwam, fainting fit.
- 360. Dwine, decay.
- 75. Dyke wall.

E.

- 89. Een, eyes.
- 311. Eery, dreary, ghost-like.
- 26. Eidently, attentively.
- 394. Eined, a meeting of lad and lass by appointment or otherwise.
- 134. Eiricht, weird, unearthly.
- 73. Eishin, an awl.
- Enbra', Edinburgh.
- 233. Erne, eagle.
- 214. Ether, adder.
- 49. Ettled, intended.
- 278. Even, compare, equal.

F.

- 144. Faain', falling.
- 209. Faceable, likely.
- 148. Fairings, presents given at fairs.
- 13. Far-ben, as far away as possible.
- 88. Faulds, folds.
- 157. Fause, false.
- 186. Favour, to be like in features.
- 91. Feared, afraid, frightened.
- 94. Fearsome, fearful.
- 151. Feck, part of anything.
- 189. Feckless, feeble.
- 93. Fecht, fight.
- 153. Fechter, fighter.
- 192. Fess, fetch.
- 162. Fettle, to put in order.
- 196. Ffle, to dirty.
- 88. Fft, foot.
- 301. Flaf, puff.
- 379. Fleechin', coaxing cajoling.
- 58. Fley, startle, frighten.
- 15. Flinders, splinters.
- 269. Flunky, footman, manservant.
- 328. Flyting, scolding.
- 91. Foo, drunk, full.
- 40. Forbye, besides.
- 200. Forenicht, early in the evening.
- 124. Forgathered, met.
- 200. Forritsome, forward.
- 166. Foul-thief, the Devil.
- 374. Fower-'oora, meal taken at four o'clock.
- 385. Freets, superstitions.
- 154. Freen', relation, friend.
- 50. Freit, observance.
- 390. Fushionless, pithless, weak.
- 274. Fyke, fidget.

G.

- 140. Gaed, went.
- 140. Gait, Gate, road, way.
- 73. Gar, make, compel.
- 316. Garron, a small horse.
- 119. Gang, go.
- 70. Gaun, going

GLOSSARY.

168. **Gaun-bodies**, travelling folk.
 184. **Gaunting**, yawning.
 373. **Gaway**, jolly, plump.
 Gear, goods of any kind.
 55. **Gellock**, an earwig, sand jumper.
 390. **Gentle people**, fairies.
 164. **Gentrice**, gentry, gentility.
 46. **Gibin'**, taunting.
 162. **Gie**, give.
 89. **Gied**, gave.
 88. **Gin**, if.
 165. **Girse**, grass.
 209. **Glaur**, mud.
 68. **Gled**, hawk.
 72. **Gleg**, handy, smart, quick.
 100. **Glet**, **Glit**, oily, sticky matter.
 54. **Glint**, glance.
 142. **Glinting**, glancing, shining.
 56. **Gliak**, glance.
 391. **Gloamin'**, twilight.
 165. **Gollying**, bawling.
 139. **Gomeril**, fool, idiot.
 Go-off, beginning.
 75. **Gorroch**, mix, spoil, trample.
 15. **Gowk**, fool.
 146. **Gowpenfu'**, two hands full.
 202. **Grat**, cried.
 111. **Greet**, cry.
 119. **Greeting**, crying.
 365. **Grieshoch**, hot embers.
 161. **Grooing**, desire.
 202. **Gruesome**, horrible.
 208. **Grupped**, caught hold of.
 20. **Guld-e'en**, good evening.
 98. **Gumption**, understanding.
 111. **Gye**, tolerably, shortly.

H.

54. **Hae**, have.
 47. **Hadna**, had not.
 46. **Haena**, have not.
 291. **Hag-clog**, block for cutting wood on.
 26. **Hagg**, slough, pit in moss.
 96. **Halewar**, whole.
 55. **Hallan**, partition between the door and fireplace.

47. **Hame**, home.
 375. **Harns**, brains.
 75. **Harry**, rob.
 218. **Haudin'**, holding.
 156. **Hauf**, chief place of resort.
 218. **Haun'**, hand.
 196. **Havers**, nonsense.
 315. **Heatherbleat**, snipe.
 239. **Heather-cat**, wild cat.
 272. **Held**, head.
 32. **Hellicat**, wild, wicked.
 274. **Hemple**, roguish girl.
 110. **Hench**, to throw stones by jerking the hand along the haunch.
 281. **Herryin' and berryin'**, robbing and breaking.
 14. **Hench**, a ragged steep cliff.
 390. **Heuk**, reaping hook.
 156. **Hilt and hair**, the whole of anything.
 295. **Hind**, farm servant.
 88. **Hinderend**, afterwards.
 189. **Hirple**, walking lame.
 402. **Hiraled**, moved about restlessly.
 285. **Hoast**, cough.
 277. **Hoised**, assisted, pushed up.
 270. **Hoo**, how.
 71. **Hoolst**, owl.
 41. **Hoose**, house.
 390. **Hooshen**, stockings without feet, used as a term of reproach.
 208. **Howe**, hollow.
 390. **Howkit**, dug.
 241. **Hullion**, sloven.
 163. **Hurdies**, posteriors.

I.

88. **Iika**, every.
 27. **Ill**, bad.
 155. **Ill Bit**, hell.
 65. **Ill-thief**, the devil.
 207. **Income**, bodily infirmity.
 235. **Ingle**, fire in a room.
 393. **Ingle-cheek**, fireside.
 192. **Ingle-nook**, fireside-corner.
 98. **Intil**, into.
 62. **Ither**, other.

GLOSSARY.

J.

- 116. **Jabble**, a noisy motion of water.
- 186. **Jaloosin'**, suspecting.
- 72. **Jockteleg**, a large clasp knife.
- 155. **Jookin'**, **Julkin'**, shifting, turning actively.
- 164. **Jock-my-jø**, a romping game of young men and women.

K.

- 390. **Kail-yard**, cabbage garden.
- 156. **Kaim**, a hill fort, crest of a hill resembling a cock's comb.
- 309. **Kale**, broth.
- 378. **Kamed**, combed.
- 287. **Kane**, tribute paid in kind.
- 215. **Keek**, look.
- 47. **Keel**, red chalk, ruddle.
- 48. **Ken**, know
- 96. **Kenna**, know not.
- 63. **Kenning**, a, a little.
- 25. **Kenspeckle**, conspicuous.
- 223. **Kent**, a rough stick.
- 286. **Kep**, cap.
- 16. **Klited**, tucked up.
- 377. **Kin'**, kind.
- 288. **Kintry**, country.
- 72. **Kist**, chest.
- 27. **Kitchen**, something to give food a relish.
- 165. **Kittle**, nice, difficult.
- 72. **Knapping**, knocking.
- 392. **Knoit**, a smart stroke.
- 137. **Knowe**, hillock.
- 154. **Knitied**, tickled.
- 318. **Kye**, cows.

L.

- 213. **Laired**, stuck in a bog.
- 209. **Lairin'**, being bogged.
- 120. **Landloupin'**, rambling (used as term of reproach).
- 154. **Lang-nebbit**, long-nosed.
- 24. **Lapper**, to beat gently (as water).
- 332. **Lave**, the rest.

- 151. **Leal**, loyal.
- 56. **Lees**, lies.
- 94. **Licht**, light.
- 200. **Lichtlied**, slighted.
- 145. **Lick**, beat, a blow.
- 65. **Lift**, sky.
- 217. **Liftin'**, stealing.
- 330. **Lilt**, a song.
- 278. **Limmer**, a slighting term (used of a woman).
- 14. **Lingtow**, a rope used by smugglers.
- 223. **Link**, a division, a piece.
- 149. **Linking**, walking quickly.
- 376. **Lintie**, a linnnet.
- 189. **Lippened**, trusted.
- 63. **Lirk**, a hollow in a hill.
- 68. **Loaden**, load.
- 204. **Lochan**, a small lake.
- 392. **Loanin'**, a lane.
- 19. **Loathly-dogs**, ghostly hounds.
- 119. **Loon**, rogue.
- 393. **Loup**, jump, leap.
- 129. **Lowe**, flame.
- 66. **Lowed**, blazed.
- 221. **Lown**, calm, sheltered.
- 338. **Lowse**, loose.
- 393. **Lug**, the ear.
- 92. **Lunted**, smoked.
- 81. **Luntin'**, blazing and smoking.

M.

- 309. **Mails**, rents, tribute.
- 94. **Maist**, most.
- 88. **Mair**, **Mae**, more.
- 280. **Marriet**, married.
- 81. **Maun**, must.
- 26. **Maybe**, a, perhaps.
- 279. **Mess John**, a name for a priest.
- 189. **Midden**, dung heap.
- 23. **Mind**, remember.
- 145. **Minnie**, mother.
- 49. **Misca'**, abuse.
- 56. **Mischance**, accident.
- 91. **Misdooted**, doubted.
- 191. **Mialeared**, ill-bred, evil-intentioned.

GLOSSARY.

31. **Mistippen**, to overlook, mismanage.
 393. **Mistrysted**, deceived.
 40. **Mither**, mother.
 191. **Molderd**, dazed, stupid.
 42. **Mony**, many.
 273. **Moo**, mouth.
 138. **Mools**, earth.
 74. **Moss-hag**, deep gully, or pit in a moss.
 88. **Muckle**, large, much.
 13. **Muirburn**, burning heather.
 150. **Mutch**, woman's cap.

N.

48. **Nae**, no.
 42. **Nane**, none.
 97. **Napkin**, handkerchief.
 391. **Neb**, nose.
 239. **Neffy**, nephew.
 392. **Neist**, next.
 208. **Neuk**, corner of anything.
 15. **Nicht**, night.
 191. **Nicky Ben**, old familiar term for the Devil.
 27. **No**, not.
 43. **Noo**, now.
 145. **Nowt**, cattle.

O.

41. **On-ding**, noise, turmoil, heavy fall of rain or snow.
 41. **On-stead**, farm buildings.
 26. **Ony**, any.
 134. **Ony-gate**, any way.
 390. **Oo**, wool.
 49. **Oor**, our.
 42. **Oot**, out.
 44. **O't**, of it.
 149. **Or**, before.
 40. **Orra**, odd, not matched.
 151. **Ower**, over, too.
 217. **Ower-by**, over the way.
 217. **Oxter**, arm-pit, arm.

P.

277. **Pack**, intimate.
 144. **Paddock**, frog.

203. **Paidled**, to walk with short irregular steps, to dabble.
 214. **Pairtrick**, partridge.
 75. **Partan**, crab.
 186. **Pawky**, sly, wily.
 199. **Pech**, pant.
 80. **Peching**, panting.
 280. **Peep**, a feeble sound.
 95. **Pelloch**, porpoise.
 288. **Pent**, paint.
 201. **Pentit**, painted.
 82. **Pick**, offence.
 27. **Pickle**, a small quantity.
 306. **Pit**, **Pitten**, put.
 93. **Pit-mirk**, pitch dark.
 79. **Plenishing**, household furnishings, &c.
 389. **Pliakies**, mischievous tricks.
 235. **Ploy**, employment.
 275. **Puggie**, monkey.
 211. **Pooch**, pocket.
 274. **Pook**, pluck.
 391. **Freein'**, tasting.
 280. **Freem**, pin.
 78. **Professor**, religious.
 216. **Put-on**, dressed.

Q.

209. **Quag**, bog.
 167. **Quakin-quas**, shaking dangerous bogs.
 331. **Quat**, quit.
 188. **Quean**, wench.
 49. **Quey**, heifer.

R.

270. **Rade**, rode.
 201. **Rale**, real.
 286. **Rampagin'**, prancing about in a boisterous way.
 52. **Ramahackie**, ruinous, tumble-down.
 157. **Randy**, scolding, disorderly.
 41. **Rape**, rope.
 377. **Rave**, tore.
 94. **Reamin'**, foaming.
 73. **Red-cock**, crow, to gar the, fire-raising.
 242. **Red-up**, cleaned, tidied.

GLOSSARY.

393. Reddin'-up, cleaning up.
 238. Ree, a stone enclosure for sheep.
 72. Reek, smoke.
 231. Reeled, wrestled
 301. Remead, remedy.
 Reived, taken by force, stolen.
 154. Reivers, robbers.
 52. Richt, right.
 120. Rig, a wild adventure.
 160. Rig and fur, ridge and furrow in ploughing or weaving.
 294. Rigs, ridges.
 24. Rive, a worthless lot.
 278. Roguett, driven by force.
 46. Roon, round.
 166. Routed, bellowed.
 215. Routh, plenty.

S.

202. Sabbit, sobbed.
 95. Sae, so.
 366. Sain, to bless against evil influences.
 279. Sair, sore.
 26. Sant, saint.
 97. Sark, shirt.
 148. Saugh, willow.
 Scarfit, scratched.
 279. Soart, scratch.
 205. Schule, school.
 119. Scoop, to run off with.
 184. Soraichin', screaming hoarsely.
 389. Scrauchlin', scrambling.
 208. Screed, a piece torn off, a rag.
 73. Screeving, shooting swiftly.
 144. Scribe, piece of writing.
 76. Scroggie, stunted.
 75. Scrum, meagre.
 327. Scunner, disgust.
 278. Shapin'-claes, best outfit.
 31. Sheltie, small pony.
 267. Sherra, sheriff.
 74. Sheuch, a trench, ditch.
 163. Shippen, cow-house, byre.
 378. Shoother, shoulder.
 71. Shootin'-airns, firearms.
 154. Sib, related to.
 276. Sic, such.
 193. Siocan, such.
 146. Siller, money.
 274. Singin', singeing.
 73. Sirce-me, an exclamation = dear me.
 335. Skaith, harm.
 99. Skarrow, shadow, reflection.
 308. Skelloch, scream, squall.
 285. Skelpin', beating.
 242. Skillet, a drinking cup.
 64. Skirling-pan, frying-pan.
 133. Sleekit, smooth, shining.
 367. Sleeked, miry.
 227. Slithering, sliding.
 191. Sloyt, a lazy dirty fellow.
 119. Sma', small.
 124. Smoor, smother.
 195. Snod, neat, in good order.
 72. Snore-up, ascend.
 384. Snowkin', smelling about.
 165. Sonsy, fat, comfortable
 94. Soop, weep.
 49. Sorning, spunging.
 97. Sough, a sound.
 394. Soughin', sighing of wind.
 72. Souter, cobbler, shoemaker.
 307. Sowens, flummery (a common Scottish dish).
 Spang, to spring up.
 76. Spate, a flood.
 192. Speaned, weaned.
 258. Sped, exhausted.
 206. Speer, ask.
 148. Speerin', asking.
 393. Speldron, awkward fellow.
 202. Spence, parlour.
 302. Spulkie, spoil.
 190. Spurtle, stick for stirring porridge, &c.
 128. Stance, station.
 293. Stap, stave. A stap oot o' yer bicker, *i.e.*, a reduced quantity.
 91. Stark, strong.
 214. Steading, farm buildings.
 89. Sted, place.

GLOSSARY.

146. **Steeve**, strong, stiff.
 278. **Stock**, fore part of a bed.
 389. **Stookit**, put up in shocks
 (stooks).
 218. **Stoor**, dust.
 166. **Stot**, a bullock.
 379. **Straikin'**, laying out a corpse.
 302. **Stouthrief**, robbery.
 286. **Straucht**, straight.
 156. **Streekin'**, going in the
 direction of.
 42. **Sumph**, a soft stupid fellow.
 147. **Swap**, exchange.
 208. **Swarf**, faint.
 377. **Swither**, hesitate.

T.

46. **Taws**, leather strap for pun-
 ishing schoolboys.
 125. **Tarry - breeks**, term for
 sailors.
 395. **Tale-pyet**, tell-tale.
 145. **Tangs**, tongs.
 164. **Taigle**, detain.
 390. **Tawties**, potatoes.
 292. **Tench**, tough.
 111. **Thack**, thatch.
 32. **Thole**, endure.
 288. **Thoom**, thumb.
 144. **Thraw**, twist.
 78. **Thought**, thought.
 209. **Threepit**, to aver pertina-
 ciously.
 66. **Thrush-stone**, flat grave-
 stone.
 41. **Till**, to.
 277. **Tirlin' at the pin**, twirling
 at the door-latch.
 22. **Tocher**, dower.
 208. **Tod**, fox.
 184. **Toom**, empty.
 226. **Toom**, place for shooting rub-
 bish.
 88. **Toon**, town.
 24. **Toor**, tower.
 94. **Toorock**, little tower.
 271. **Tow**, rope.
 Town, farm-house and build-
 ings.

74. **Tow-rope**, halter.
 15. **Towrow**, noise, confusion.
 294. **Trailking**, following closely.
 54. **Troking**, dealing.
 394. **Tryst**, appointment.
 132. **Tuck**, beat.
 49. **Twa**, two.
 374. **Twal**, twelve.
 157. **Twine**, to part.
 302. **Tyke**, a dog.

U.

336. **Ugsome**, ugly.
 143. **Uncanny**, dangerous, ill-
 boding.
 78. **Unco**, strange, unusual.
 187. **Unsonsy**, bad-looking, un-
 lucky.
 99. **Uptak**, understand, -ing.
 119. **Unkempt**, in disarray.

V.

154. **Victual**, grain.

W.

81. **Waa**, wall.
 42. **Wad**, would.
 279. **Waddin'**, wedding.
 272. **Wae**, sorry.
 143. **Waeifu'**, sorrowful.
 56. **Waft**, a hasty glance.
 292. **Wakkin'**, awake.
 279. **Wale**, choice, the remainder.
 209. **Wall-e'e**, spring in a bog.
 72. **Wame**, the belly.
 91. **Wan**, obtained, got.
 78. **War**, was.
 301. **Warrandice**, warrant.
 91. **Wasna**, was not.
 48. **Wasterfu'**, wasteful.
 67. **Waur**, vanquish, destroy.
 209. **Wean**, child.
 279. **Weared**, bestowed.
 151. **Wee wee German lairdie**,
 His Most Sacred Majesty
 King George.
 277. **Weel-faured**, good-looking.
 308. **Weir**, war.

GLOSSARY.

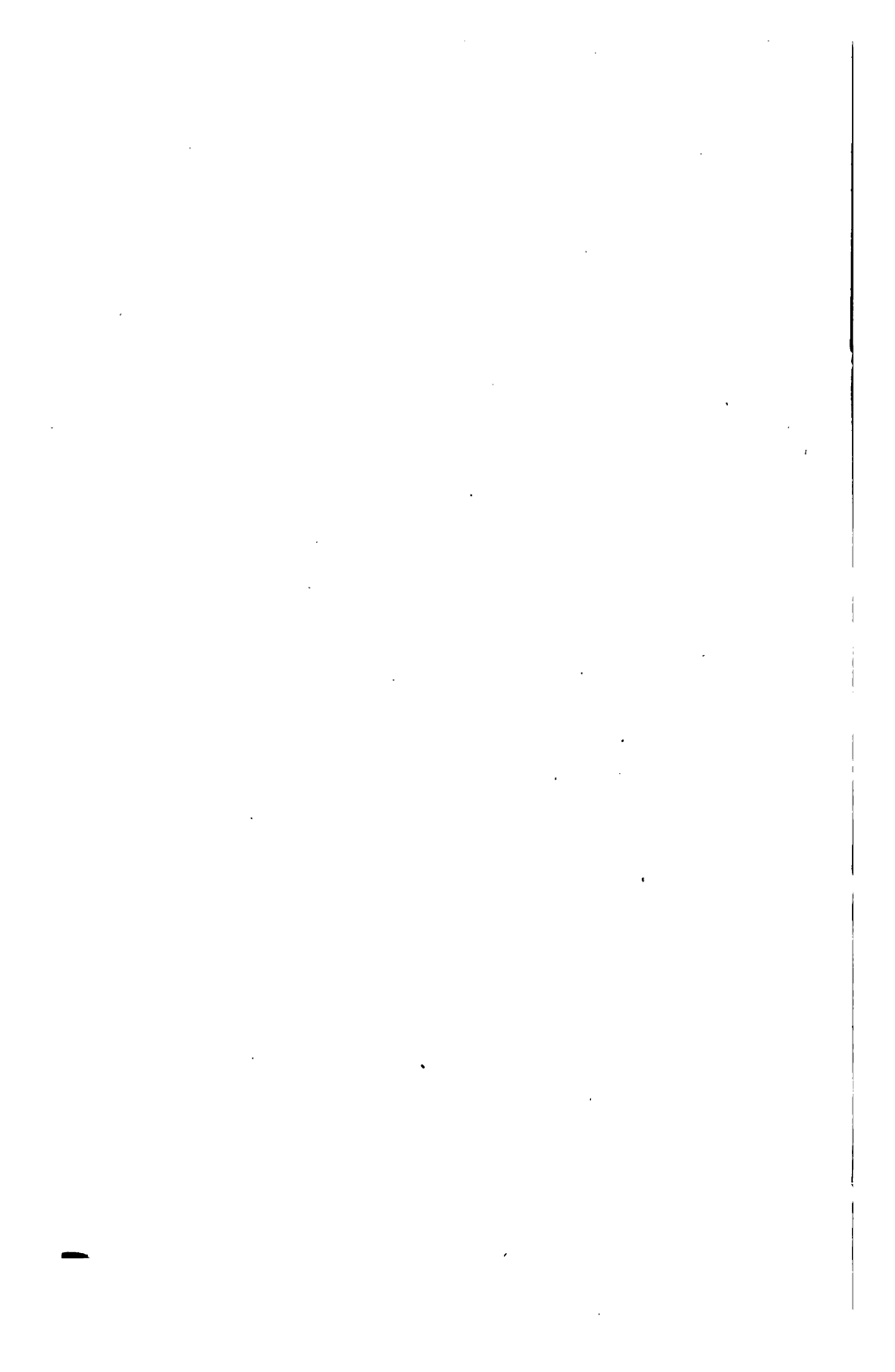
- | | |
|---|--|
| <p>366. Werah, insipid, raw.
 68. Wha, who.
 24. Whalp, whelp.
 269. Whalpit, brought forth.
 25. Whammilt, overturned.
 276. Whaulpie, puppy.
 210. Whaup, curlew.
 151. Whaur, where.
 52. Wheen, few.
 90. Whiles, sometimes.
 386. Whish, a buzzing sound.
 145. Whinger, a short sword.
 389. Whud, a lie.
 51. Wile, to entice, to force.
 79. Win, get.
 67. Wirriows, bugbears, devils.
 217. Wraith, apparition.
 91. Wuddy, gallows.
 267. Wull, will.</p> | <p>120. Wulcat, wild cat.
 280. Wuss, wish.</p> <p style="text-align: center;">Y.</p> <p>76. Yae, one.
 155. Yammering, making a loud outcry.
 361. Ye, you.
 390. Yestreen, last night.
 269. Yett, gate.
 218. Yenkin, itching.
 49. Yin, one.
 88. Yinoe, once.
 219. Yirda, caves, hiding-places (said of "<i>fox-earths</i>").
 88. Yon, that, yonder.
 41. Yowching, barking.
 390. Yowes, ewes.</p> |
|---|--|

NOTE.

Some of the words above given are used metaphorically or obliquely, and are peculiar to Galloway and other adjoining parts in the South of Scotland, *e.g.*, *Sreckin'*, "going in the direction of," the proper meaning of the word is *stretching*, and is generally applied to laying out a corpse; *Birl*, "quick motion in walking," the proper meaning is to drink plentifully, generally in company; *Grooin'*, "desire," properly "to shudder, to shiver," &c. &c. The meaning of the words given in the Glossary are in accordance with the meaning of the text, and perhaps may not be so found in Jamieson's dictionary or other glossaries. The spelling of the Scotch words used by the author are sometimes different from the usual form, *e.g.*, *Hauf*, is usually spelt by Scott, Burns, and others *Hauff*, *Houff*, &c. &c.

The figures in the Glossary refer to a page in the book where the word occurs.

July, 1894.



GLOSSARY
TO
THE LILAC SUNBONNET

EXPLANATION OF CONTRACTIONS.

A.S., Anglo-Saxon. C., Celtic. F., French.
O.F., Old French. When no initial letter appears before the words in Italics they are from various Teutonic dialects, Norse, Old Swedish, Swedish, German, &c. Obl., oblique or metaphorical meaning of the word.

GLOSSARY.

A.

A-benna, except.
Ablow, below.
Af, of—A.S. *af*.
Ahint, behind—A.S. *hindan*.
Aiblins, perhaps—A.S. *abal*.
Ain, own—A.S. *agan*.
Aince, once—from A.S. *æme*, one.
Aipple, apple—A.S. *apel*.
Air, early—A.S. *aer*.
A-lunt, on fire—*lonte*.
Ane, one—A.S. *æme*.
Aneu, enough—A.S. *genoh*.
An'ta, Andrew.
Athort, across.
Auld, old—A.S. *ald*.
Auld Hornie, a familiar name for the Devil; from the vulgar idea of his having horns.
Auld Reekie, jesting name for Edinburgh.
Ava, at all—corr. from A.S. *af* and *al*.
Awa, away—A.S. *æweg*.
Awsome, awful.
Ayont, beyond—A.S. *geond*.
Ayther, either.

B.

Bairn, child—A.S. *bearn*.
Baith, both—A.S. *bai*, *bd*.
Bauks, rafters—*balck*.
Bawdrons, a kindly name for a cat.
Begunk, cheat, trick—*geck*.
Belike, perhaps.
Ben, inner apartment—A.S. *bin-nan*.
Besom, a broom—A.S. *besem*.
Betheral, inferior church officer.
Bicker, a bowl for liquor—*bikare*.
Bide, remain—A.S. *bidan*.
Bide-a-wee, stop a little.
Bidin, staying—A.S. *bidan*.
Bield, shelter—Obl. from A.S. *bield*, constancy.
Birses, bristles—*bryst*.
Bite and sup, refreshments.
Blate, shy—*blode*.

Blastie, a term of contempt; from blasted.
Blawin, blowing—A.S. *blāwan*.
Blatherin', foolish language—*blateren*.
Blythe, merry, happy—A.S. *blīðe*.
Bocht, bought—A.S. *bōhte*.
Bonnet-laird, small landed proprietor.
Bonny, pretty—F. *bon*.
Bonny hand o' write, pretty handwriting.
Booin, bowing—*bawing*.
Bothy, hut, small house for single male farm-servants—A.S. *bōtel*.
Braid, broad—A.S. *bræd*.
Brae, rising ground, hillock.
Brandered, broiled on a gridiron—A.S. *brandan*, a gridiron.
Braw, fine—*brauwe*, or F. *brave*.
Brawly, finely.
Breeks, breeches—A.S. *bræc*.
Brig, bridge—A.S. *brig*.
Brocht, brought.
Brock, badger—A.S. *broc*.
Broo, brow—A.S. *bræw*.
Brose, a kind of pottage made by pouring boiling water on meal, &c.—A.S. *brisu*, *calbrisu*. Sc. kail-broo, or brose.
Bubbly-jock, turkey cock.
Bulk, book—A.S. *boc*.
Bumbee, humble bee.
Bummelin', buzzing—*bommele*.
Burnie, dim. of burn, a small stream—A.S. *burne*.
Bussea, bushes—*busti*.
But and ben, outer and inner apartments—A.S. *būten*, *bemnin*.
Burlet, buried.
By, past—A.S. *bi*.
Byne, tub.
Byordiner, extraordinary.
Byous, very, in a great degree.
Byre, cow-house—O.F. *bourverre*.

C.

Ca, call.
Ca-the-crack, keep up the con-

GLOSSARY.

versation—Obl. from A.S. *cra-cetan*, to croak as a raven.
Caa, our cracks, to converse together.
Callant, young man—A.S. *calla*.
Cankered carles, cross old folks—A.S. *carl*.
Can'le, candle.
Canna, can not—A.S. *can-nd*.
Canny, cautious—*karni*.
Canty, lively, cheerful—*ganta*.
Caritches, catechisms; more particularly the Westminster catechism used by most Presbyterian churches.
Carl, gruff old person—A.S. *carl*.
Cast on, commencement of a piece of knitting.
Cast-up, upbraid.
Cauld, cold—A.S. *cald*.
Cauldrife, chilly—A.S. *cild*, and Obl. *kreef*, a skin eruption.
Certes, faith—O.F. *certé*; "my certes," by my faith.
Chancy, not safe, dangerous—F. *chanceux*.
Cheeping, chirping—*kiepar*.
Chief, intimate—F. *chef*.
Chiels, young fellows—from A.S. *cild*, child.
Chucky, a fowl—*kuyken*.
Clampersom, awkward—Obl. from *clempener*, one who patches up.
Clavers, idle talk—*klaffer*.
Cleg, horse-fly—*klogg*.
Clocks, beetles—*klock*.
Clod, to pelt, to throw clods—A.S. *clot*.
Cloddin', throwing clods, stones, &c.
Clour, a knock, a blow—from A.S. *clot*.
Cogfu', vessel full; cog, a wooden vessel for holding milk, &c.—C. *coggan*.
Comy-tee, committee.
Concoit o' themselves, concern for themselves.
Cobble-stanes, stones rounded by

the action of water—from *habbel-en*, to beat, as water against a bank or shore.
Coom, dust of peat or coals—F. *écume*.
Cole, a haycock—from F. *cueillee*, to gather together.
Coort, to pay one's addresses—F. *faire sa cour*.
Corp, corpse—F. *corps*.
Cowt, colt—*kalt*.
Creel, wicker basket—*crillin*.
Craig, the neck—*kraeghe*.
Craw, crow—A.S. *cræw*.
Creepie, a low stool—C. *cuirp*.
Crony, intimate friend—C. *caraid*.
Cuif, simpleton—*kueif*.
Cuist, cast.
Cuttit, cut.
Cutty, a tobacco pipe—from C. *cutag*, a short spoon.

D.

Daddy, father—*dadda*.
Daft, insane, foolish—*daufi*.
Dam-brod, draught board—F. *damier*.
Davert, an exclamation = I'm dumfounded—Obl. from *daver*, trembling.
Daurna, dare not—A.S. *dearrnd*.
Dawtle, darling—Obl. from C. *daltan*, a foster child.
Deave, deafen—A.S. *deofan*.
Deavin', deafening.
Deed, indeed.
Deeved, deafened—A.S. *deafan*.
Dell, devil—A.S. *deofol*.
Ding, struck, drove—*dang*.
Dinnle, tingling caused by a stroke—*dingla*.
Div, do.
Doer, agent, steward.
Doited, stupid—*doede*.
Domine, schoolmaster, tutor.
Donnart, stupid—Obl. from *donner*, thunder; to be stupefied by the noise.
Doo, dove—*due*.

GLOSSARY.

Dook, bathe, swim—*duyken*.
Doon, down—A.S. *dune*.
Doot, doubt—F. *douter*.
Dottle, in a stage of dotage—*dottelt*.
Dowie, depressed—A.S. *dofung*.
Dowp, the posteriors, butt-end—*doef*.
Draff-sack, bag for holding grains—*draf*.
Draff-sack, used as a term of contempt.
Drappit, dropped—A.S. *dripan*.
Dreel, drill—*drille*.
Dune, done, down—A.S. *dsine*.
Dung, beaten—A.S. *daeng*.
Dung-doon, knocked down—A.S. *daeng-dsine*.
Dunt, stroke—Obl. from *daeng*.
Dyke, wall—A.S. *dlc*.

E.

Earn, an eagle—A.S. *earn*.
Een, eyes—A.S. *edges*.
Elbuck, elbow—A.S. *eleboga*.
Elricht, unearthly—from A.S. *alf* and *rica*, abounding in elves.
Enbra, Edinburgh.
Establissher, belonging to the Established Church.
Ettan, eaten—A.S. *etan*.

F.

Fannin', falling—A.S. *feallan*.
Fair Hornie, fair play; from a children's game called Hornie.
Faither, father—A.S. *fædyr*.
Fand, found—A.S. *fand*.
Fash, trouble—F. *fâcher*.
Farer, further.
Farls, properly the quarter of a thin oat or meal cake, often used for the whole cake—A.S. *forða deal*, fourth part.
Faut, fault—F. *faute*.
Favour, to resemble, to be like any of one's relatives.
Fecht, fight—A.S. *feakt*.

Feck, a considerable number—A.S. *fæc*.
Feckless, feeble—Obl. from A.S. *ficcan*, to take away, to steal.
Fega, interj., a mincing oath, corr. of faith.
Feint-a-bit=to "devil a bit," corr. of fiend.
Fell, strong, sometimes used as very: "it's fell cauld"—A.S. *feala*.
Fend, provide—Obl. from F. *de-fendre*, to maintain.
File, dirty—A.S. *fyl*.
Fit, foot.
Flafferin', fluttering—*fluttern*.
Flee, a fly—A.S. *flig*.
Fleeing, flying—A.S. *fligan*.
Fleyed, frightened.
Flichterin', fluttering—A.S. *flie-ran*.
Flichtmafeathers, romping, "goings on."
Flinders, splinters—*flenters*.
Flyte, to scold—A.S. *flû*.
Forebears, ancestors.
Forby, besides—*foerbi*.
Forent, toe end of stocking.
Forethocht, foresight—A.S. *for-bôht*.
Forenicht, evening—A.S. *forniht*.
Forrit, forwards.
Frae, from—A.S. *fra*.
Fu', drunk—A.S. *full*.
Fule, fool—*fiol*.

G.

Gae wa' wi' ye, go away with you—A.S. *gå*.
Gae, went—A.S. *gân*.
Ganging, going—A.S. *gangan*.
Gar } obliged—*goer*.
Garred }
Gate, road, way—*gata*.
Gaun, going—A.S. *gangan*.
Gean, wild cherry—F. *guigne*.
Gear, property of all kinds—A.S. *gearwa*.
Ged, a pike—*gaedda*.

GLOSSARY.

Gie, give—A.S. *gifan*.
Gies, gives
Gif *gaif*, give and take—A.S. *gif gaf*.
Gilravagin, going about in a riotous way. The latter part of the word may derive from A.S. *reafain*, a robber.
Gin } if—A.S. *gif*.
Gir }
Girnin', grinning—from A.S. *girn*, to grin.
Gled, a kite—A.S. *glida*.
Gleg, ready, apt—*glog*.
Gloamin', twilight—A.S. *glomung*.
Gomeral, foolish person—Obl. from F. *gainfrer*, to guzzle.
Goons, gowns.
Gotten, got—A.S. *getan*.
Goved, stared stupidly—A.S. *gap-pan*.
Gowd, gold.
Grannie-y, grandmother.
Grat, cried—A.S. *gret*.
Greetten, crying—A.S. *gretan*.
Greybeard, an earthen bottle.
Grieve, farm manager, overseer—A.S. *gerefa*.
Gruppit, seized—*gruppe*.
Grutten over, wept over—A.S. *gretan*.
Guddle, to catch fish with the hands under stones, &c.
Guld, good—A.S. *godd*.
Gumption, common sense—*gaum-jan*.
Gye, odd, out of the way.
Gyte, mad—*gaet*.

H.

Hae, have—A.S. *haefð*.
Hained, saved, preserved—Obl. from A.S. *hégian*, to enclose.
Hale, whole—A.S. *hæl*.
Hankit, entangled.
Hantle, a considerable number—*handtal*.
Haud, hold—A.S. *haldan*.
Haud yer wheesht, hold your tongue.

Havern, nonsense—*hafer*.
Heid, head—A.S. *hæfd*.
Helcoat, wild—A.S. *healga*, giddy.
Hemple, giddy young person; riotous; one for whom the *hemp* grows.
Hen-bauks, rafters on which hens roost—A.S. *balc*, a rafter.
Hench-bane, hip bone—*hlancha*, the hip.
Henchin', throwing stones by jerking the hand along the hip.
Hinderend, later on, afterwards—A.S. *hinder*, after.
Hint, behind—A.S. *hindan*.
Hirpled, to move haltingly—*hwerfla*.
Hoo, how—A.S. *hruu*.
Hoos, how is.
Hoose, house—A.S. *hūs*.
Hoots, **Hoot awa**, interj. expressive of unbelief—*hut*.
Hope, a hollow between two hills—C. *hope*.
Howk, to dig—*holk*.
Hullion, a sloven—*hildung*.
Hunkers, posteriors—*huka*.
Hurcheon, hedgehog—F. *hérisson*.
Hurdie, buttock—*hurd*.
Hurkle-backit, bent back—*hurken*.

I.

Iik, **Iika**, each—A.S. *ylc*, *ilk*.
Iik Auld Boy, the devil.
Ill-bit, hell.
Ill Body, the devil.
Intil, into.

J.

Jaud, jade.
Jocktelege, a large clasp knife, so named from the maker's name on the blade, *Jacques de Leige*.
Jooky, readily.

K.

Kame, comb—A.S. *camb*; "kame his hair;" to "settle" him.
Ken, to know—A.S. *can*.

GLOSSARY.

Kenned, known—from A.S. *can-ed*.

Kennin', knowing.

Kep, cap—A.S. *cæppe*.

Keppin', catching—A.S. *cepan*.

Killing-time, time of the persecution of the Covenanters.

Kilted, tucked up—*kilter*.

Kirk, church—A.S. *cyrk*.

Kirn, churn—A.S. *cyrn*.

Kirn, the festival of harvest home.

Kist, chest—A.S. *cyst*.

Knowe, hillock—A.S. *cnoll*.

Kye, cows—A.S. *cý*.

L.

Landlouper, one who flits from one place to another; an intruder—*land-looper*.

Lairh, low—*leagh*.

Lang, long—A.S. *lang*.

Langayne, long since—A.S. *lang saene*.

Lear, learning—A.S. *ldre*.

Lee, falsehood—O.F. *ley*.

Leer, liar.

Let on, acknowledge.

Light, light—A.S. *liht*.

Licks, a beating—A.S. *liccian*.

Lift, sky, firmament—A.S. *lyft*.

Linn, a waterfall—A.S. *hlynn*, a torrent; C. *lyn*.

Loan, **Loanin'**, lane; narrow road-way between fields—*lohn*.

Loch, lake—A.S. *loge*, the sea; C. *loch*.

Loup, jump—*loep*.

Lown, calm, sheltered—*lugn*.

Lowsae, to loose—A.S. *losian*.

Luckie, term applied to an elderly woman.

Lug, the ear—*lugg*.

Luik, look.

Lumtap, chimney top—C. *llumon*.

Lunt, fire—*lonte*.

M.

Mak, make—A.S. *mac*.

Mak, manner—Obl. from A.S. *macian*, to carry one's self.

Mair, more—A.S. *máre*.

Manse, parsonage—O.F. *monse*.

March-dyke, a fence dividing two properties—Obl. from A.S. *marc*, a mark.

Maun, must—*mun*.

Mavis, a thrush—F. *mauvie*.

Mawg, a maggot—A.S. *maðu*.

Menesfu', polite, mannerly—A.S. *mennisc*.

Mess John, a jocular term for a priest or minister of a parish.

Nicht, might—A.S. *mæð*.

Minister's man, inferior church officer.

Mind, remember—A.S. *mynan*.

Minnie, mother—A.S. *manna*.

Mint, to declare, hint—A.S. *mynt*.

Mirk, darkness—A.S. *mirc*.

Miscannin', calling names.

Misdoot, doubt, doubting.

Moderator, president of an ecclesiastical court.

Mony, many—A.S. *moni*.

Moo, mouth—F. *moue*.

Morrows-morn, to-morrow morning.

Muckle, great, large—A.S. *mycle*.

Muckle-moo'd, large mouthed—A.S. *mycle*, F. *moue*.

Mulls, churchyard earth—*mull*.

Mutch, a woman's cap—*mutse*.

N.

Na, no—A.S. *nd*.

Natheless, nevertheless—A.S. *naþeles*.

Nane, none—A.S. *nán*.

Neb, nose, beak—A.S. *neb*.

Neist, next—A.S. *neest*, *nyhst*.

Neuk, corner—*nukka*.

No, not—A.S. *nó*.

No that ill, not so bad.

Noo, now—A.S. *nú*.

Noos and thans, now and then—A.S. *nú and þann*.

Nocht, nothing—A.S. *nocht*.

Nor, than.

Notour, notorious—F. *notoire*.

Nowt, cattle—A.S. *nyten*.

GLOSSARY.

O.

On the back o't, immediately, afterwards.
Onsonsy, unlucky.
Ony, any—A.S. *ænig*.
Ony-gate, any way—A.S. *ænig-gata*.
Oot, out—A.S. *ōð*.
Ower, over—A.S. *ofer*.
Ower by, over the way—A.S. *ofer* and Obl. *bye*, a habitation, a place.
Ower-fauld, over-fold—A.S. *ofer-fald*.
Oxter, arm-pit; sometimes used for the arm—A.S. *ostan*.

P.

Paddocks, frogs—*padda*.
Fairtricks, partridges—F. *per-drix*.
Parritch, porridge. Parritch-time, supper-time.
Peepin', chirping like a bird—*piepan*.
Pick, choice, selection.
Pick, tar—A.S. *pic*.
Pike, pick—A.S. *pycan*.
Pickle, a small quantity—from A.S. *pic*, a point.
Pitawta, potato.
Plenished, furnished.
Poke, a bag, pouch—A.S. *pocca*.
Poo'd, pulled.
Provost, mayor of a burgh—A.S. *profast*.
Puir, poor.
Pund, a pound—A.S. *pūnd*.

Q.

Quate, quiet—Obl. from A.S. *cwart*, a prison.
Queys, young cows—A.S. *cūis*.

R.

Rale, real, really.
Rampagin, raging, prancing about in a furious way—from A.S.

ram, and Scot. *pauge*, to prance, to prance like a ram.
Randy, riotous—from A.S. *ran*, spoil, plunder, and *þeaf*, a thief, or C. *ranaich*, roaring.
Rape, rope—A.S. *ráp*.
Reaming, frothing—Obl. from A.S. *ream*, cream.
Reek, smoke—A.S. *rec*.
Reeky, smoky—A.S. *reocan*.
Red oot, find out—A.S. *ræd oð*.
Red up, settle, tidy—from A.S. *ræd*.
Rig and fur, ridge and furrow, in ploughing or weaving—A.S. *hrig and fur*.
Rin, run—A.S. *ryne*.
Rive, tear—A.S. *ryft*.
Routh, plenty—C. *rwath*.
Routin', bellowing—A.S. *hrutan*.

S.

Sae, so—A.S. *sawð*.
Sair, sore—A.S. *sār*.
Sayin' cheep, keeping silence.
Scale, dispersed; "the kirk's scaled," the congregation has dispersed—from A.S. *scylan*, to withdraw.
Soone, a thin cake of wheat or barley meal—*skaum*.
Scraichin', screaming—*skirk*, to scream.
Screevin', moving swiftly—*skerfa*.
Ser, serve—A.S. *sear*.
Serk, shirt—A.S. *syrc*.
Shapit, shaped.
Shauchelt, twisted, distorted—from *shack*, distorted.
Sherra, sheriff—A.S. *strgrēfa*.
Shoother, shoulder—A.S. *schulder*.
Shune, shoes—A.S. *scēon*.
Sib, related to—A.S. *sib*.
Sic, Slocan, such—A.S. *swilc*.
Siocar, safe—*siker*.
Sicht, sight—A.S. *sich*.
Siller, money—A.S. *scolfer*.
Sin, since—A.S. *sið*.
Sindry, sundry, asunder—A.S. *sindrie*.